

Conseil consultatif de la  
Société de gestion des déchets nucléaires

**Procès-verbal de la réunion du 25 novembre 2009**

Procès-verbal de la réunion du Conseil consultatif de la  
Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) /  
Nuclear Waste Management Organization (NWMO)

tenue au 22, avenue St. Clair Est, Toronto, Ontario,  
à 9 h HNE le 25 novembre 2009.

Membres du Conseil consultatif présents :

L'honorable David Crombie Président du Conseil  
M. David Cameron  
Mme Marlyn Cook  
M. Fred Gilbert  
Mme Eva Ligeti  
M. Dougal McCreath  
M. Donald Obonsawin  
M. Derek Lister

Absents :

M. Rudyard Griffiths

Personnel de la SGDN présent :

M. Ken Nash Président et chef de la direction  
Mme Kathryn Shaver V.-p., Engagement et sélection d'un site pour la GAP  
Mme Gillian Morris Secrétaire adjointe du Conseil d'administration

Personnel participant :

Mme Jo-Ann Facella Directrice, Recherche sociale et dialogue (points 6 à 10)  
Mme Anda Kalvins Directrice, Environnement (point 10)  
M. Sean O'Dwyer V.-p., Ressources humaines (point 4)  
Mme Pat Patton Directrice, Engagement et Relations avec les Autochtones (point 9)  
M. Jamie Robinson Directeur, Communications (points 3 à 8)  
M. Sean Russell Directeur, Ingénierie du dépôt (points 3 à 8)  
M. Peter Simmons Directeur, Engagement municipal (points 3 à 10)  
M. Steve George SGDN (point 9)  
Mme Cynthia Jourdain SGDN (point 9)  
Mme Jessica Perritt SGDN (point 9)

Invités :

M. Alan Hooper Président, Groupe d'examen technique indépendant de la SGDN  
(points 8 et 9)

Membres du groupe Niigani (point 9) :

Mme Donna Augustine  
M. Chris Lafontaine  
M. Micheal McGuire  
M. Tom Mattinas  
Mme Krista Peterson  
Mme Mary Richard  
M. Jim Sinclair  
M. Gordon Williams

## **AFFAIRES DU CONSEIL CONSULTATIF**

### **1. Ouverture de la réunion et adoption de l'ordre du jour**

Le président du Conseil ouvre la réunion à 9 h. L'ordre du jour est examiné et adopté.

### **2. Procès-verbal de la réunion précédente**

Le Conseil consultatif examine et approuve le procès-verbal de la réunion tenue le 15 septembre 2009.

## **MISES À JOUR DE LA SGDN**

### **3. Rapport du président**

Le président de la SGDN présente une mise à jour sur l'évolution de la situation depuis la dernière réunion du Conseil consultatif, notamment :

- La poursuite de l'engagement des gouvernements provinciaux, les avantages d'un soutien de la part des provinces et le risque de ne pas en avoir;
- Un rapport sur l'intérêt récent suscité par le programme *En savoir plus* et la visite du canton d'Ignace et la couverture médiatique qui s'ensuit;
- Les travaux entourant la conception et le dossier de sûreté pour le DGP de la GAP et les préparatifs au processus d'obtention d'un permis en collaboration avec la CCSN, qui progressent généralement comme prévu;
- L'occasion de passer en revue les progrès enregistrés dans la mise en œuvre de la GAP devant le Comité permanent des ressources humaines de la Chambre des communes le 4 novembre;
- Les prochaines rencontres avec le sous-ministre des Ressources naturelles du Canada;
- Les travaux techniques sur le DGP pour DFMA d'OPG qui demeurent sur la bonne voie;
- Les travaux avec la nation des Ojibways de Saugeen (NOS) dans le cadre du projet de DGP pour OPG;
- Les progrès concernant la coopération entre les propriétaires de déchets;
- Une rencontre avec l'équivalent américain de la SGDN au sein du département de l'Énergie;
- Une rencontre avec l'équivalent de la SGDN au Royaume-Uni.

Le Conseil est invité à discuter du rapport du président. Le Conseil discute de la récente rencontre de la SGDN avec la nation des Ojibways de Saugeen dans le cadre des travaux en cours entourant le projet du DGP pour OPG. Le Conseil est d'accord avec la nécessité d'obtenir un appui des gouvernements fédéral et provinciaux au processus de sélection d'un site de la GAP de la SGDN et discute de la meilleure façon d'y arriver.

### **4. Mises à jour des divers programmes**

Le personnel est invité à présenter au Conseil une mise à jour sur les récentes activités des programmes d'Engagement, de Recherche sociale et de Recherche technique de la SGDN.

*Mise à jour sur les activités d'Engagement et de Recherche sociale*

Mme Kathryn Shaver fait rapport des récentes activités du programme d'Engagement, notamment :

- la réalisation des dialogues multilatéraux, des forums de citoyens, des dialogues en lignes et du sondage national d'opinion publique;
- les plans en vue des séances d'information régionales en Saskatchewan;
- les activités visant à entretenir des relations à long terme avec les peuples autochtones et la participation des membres du Forum des Aînés aux dialogues avec les Autochtones;
- les séances d'information avec les instances municipales, provinciales et fédérales;
- les communications et relations avec les médias.

Les membres du Conseil suggèrent que les gouvernements provinciaux doivent reconnaître leurs responsabilités et soutenir la mise en œuvre de la Gestion adaptative progressive. Le Conseil discute du rapport de Mme Shaver et propose plusieurs idées pour informer tout le personnel et les niveaux politiques au sein des gouvernements provinciaux des quatre provinces nucléaires. Le Conseil appuie les efforts de la SGDN visant à obtenir une indication de soutien de la part des provinces au processus de sélection d'un site de la SGDN.

M. Peter Simmons présente au Conseil une mise à jour sur la récente rencontre avec le forum municipal. Il note l'intérêt récent soulevé par le programme *En savoir plus*, offert à titre de programme d'information en cette période précédant le lancement du processus de sélection d'un site. Un membre du Conseil demande à la SGDN de veiller à ce que les municipalités intéressées soient sensibilisées à l'importance d'inclure les Autochtones dans le projet lorsque le processus de sélection d'un site sera lancé.

*Mise à jour sur le Programme de recherche et développement technique*

M. Russell fait rapport sur le Programme technique de la GAP et présente au Conseil une mise à jour sur les activités suivantes :

- La poursuite de la collaboration internationale par le biais de réunions de l'AEN;
- Les réunions pour discuter de la mise à jour de la conception, du développement et du dossier de sûreté du dépôt de la GAP;
- La mise à jour annuelle du Programme technique de la SGDN auprès du personnel de la CCSN;
- La poursuite du soutien accordé aux activités d'engagement par le personnel technique;
- La présentation du Rapport 2009 du Groupe d'examen technique indépendant (GETI) au Conseil d'administration de la SGDN.

Les membres du Conseil discutent du rapport de M. Russell et en particulier de la question de la corrosion du cuivre, qui fait l'objet de recherches en Suède. Le Conseil pose également des questions sur le plan d'évaluation de la sûreté publié au mois d'octobre. Un membre du Conseil soumet une requête visant à recevoir une présentation vulgarisée sur les recherches en cours sur les roches cristallines et sédimentaires.

#### *Mise à jour sur le recrutement de ressources humaines*

En réponse à la demande du Conseil pour l'obtention d'informations sur les récents efforts de recrutement de la SGDN, M. Sean O'Dwyer fait état des principaux employés engagés au cours de l'année. Trente-six (36) personnes ont été engagées au cours de l'année, portant le total des effectifs de la SGDN à 109 d'ici la fin de 2009.

#### **5. Mise à jour sur le DGP d'EACL**

Pour faire suite à la demande formulée par le Conseil lors de sa réunion du mois de septembre, M. Nash présente une mise à jour sur la coopération au Canada dans le domaine des déchets de faible et moyenne activité et sur les travaux d'EACL sur un dépôt géologique en profondeur.

M. Nash résume les discussions qui ont eu lieu depuis juin 2008 entre Hydro-Québec, Énergie Nouveau-Brunswick, Énergie atomique du Canada limitée et Ressources naturelles Canada concernant une coopération accrue dans le domaine de la gestion à long terme des déchets de faible et moyenne activité.

Les membres du Conseil posent plusieurs questions concernant les plans d'EACL pour la gestion à long terme de ses déchets. Les membres discutent des risques associés à un éventuel manque de coordination entre les propriétaires de déchets. Les membres du Conseil discutent des avantages et désavantages pour la SGDN de jouer éventuellement un rôle dans la gestion à long terme des déchets radioactifs.

#### **6. Rapport préliminaire sur les commentaires sur le processus proposé pour choisir un site**

Mme Jo-Ann Facella informe le Conseil que la plus grande partie des activités d'engagement sur le Processus proposé pour choisir un site sont terminées. Des rapports sur les dialogues sont en cours de rédaction et seront envoyés aux participants et affichés sur le site Web de la SGDN.

Mme Facella passe en revue les activités d'engagement tenues à ce jour et résume les principaux thèmes soulevés dans le cadre des dialogues. Elle rapporte qu'en général, le Processus proposé pour choisir un site avait été bien reçu.

Le Conseil est invité à discuter du rapport de Mme Facella. Un membre du Conseil demande de recevoir une copie du rapport sur le sondage national d'opinion publique lorsqu'il sera disponible.

#### **7. Planification des prochaines étapes du processus de sélection d'un site**

Mme Shaver présente la planification des prochaines étapes du processus de sélection d'un site. Elle signale que le processus de deux ans d'élaboration en concertation du processus de sélection d'un site pour la GAP arrivera à son terme à la fin de 2009. Le Conseil a passé en revue un cadre de travail proposé pour 2010 lors de sa réunion du mois de septembre et, depuis ce temps, le personnel a continué de peaufiner les plans en tenant compte des suggestions du Conseil consultatif, du Forum municipal et des commentaires des dialogues publics. Les prochaines étapes pour 2010 incluent la publication du processus de sélection d'un site définitif et les efforts en vue d'offrir aux collectivités des occasions d'acquérir graduellement une meilleure connaissance et compréhension du projet de la GAP.

M. Peter Simmons fournit au Conseil une mise à jour sur la récente rencontre avec le Forum municipal, où étaient représentées des municipalités des quatre provinces nucléaires.

Mme Ligeti note qu'elle a assisté à cette rencontre entre la SGDN et le Forum municipal et mentionne que la présentation sur les retombées économiques pour les collectivités offerte à cette occasion pourrait intéresser les membres du Conseil. Elle note que des suggestions ont été données par le groupe concernant le processus de sélection d'un site et demande à la direction de faire en sorte que le Conseil ait l'occasion d'examiner le document avant qu'il soit finalisé. Mme Shaver remarque que le Conseil aura l'occasion d'examiner le document lors de sa prochaine réunion.

Le Conseil est invité à discuter de la planification des prochaines étapes du processus de sélection d'un site.

## **8. Rapport du Groupe d'examen technique indépendant (GETI)**

Le président souhaite la bienvenue à M. Alan Hooper, président du Groupe d'examen technique indépendant (GETI), qui vient présenter aux membres du Conseil le Rapport 2009 du GETI, lequel relate ses constatations sur le programme technique de la SGDN.

M. Hooper présente les constatations du rapport et note que le programme technique de la SGDN s'est considérablement développé au cours de l'année. Il rapporte que le GETI estime que le programme technique envisagé par la SGDN couvre toute la gamme des domaines scientifiques et techniques pertinents au stade actuel de la mise en œuvre de la solution de la GAP. Il rapporte également que les recommandations formulées par le GETI en 2008 ont soit été appliquées ou sont en cours d'application. M. Hooper présente toutes les constatations du Rapport 2009 au Conseil et précise les quelques points où une clarification des objectifs du programme d'activités serait souhaitable.

Le Conseil discute du rapport avec M. Hooper et pose des questions concernant les exigences relatives aux données accréditées. Un membre du Conseil note que le fait de n'utiliser que des données accréditées pourrait limiter l'expertise disponible à la SGDN.

## **9. Rencontre avec le Niigani**

Pour faire suite à une réunion de 2008 au cours de laquelle le Conseil consultatif et le Niigani avaient tous deux exprimé un intérêt pour des occasions d'échange futures, les membres du Niigani sont invités à rencontrer le Conseil pour discuter de ses travaux de 2009.

En 2009, le Niigani et des membres du Forum des Aînés ont assisté à quelques dialogues tenus par la SGDN avec des organisations autochtones sur le Processus proposé pour choisir un site et ont acquis une meilleure compréhension des questions et préoccupations soulevées par les peuples autochtones.

M. Crombie souhaite la bienvenue au Niigani et invite tous les membres à se présenter. La rencontre débute par une prière d'ouverture dite par Mme Donna Augustine.

M. David Crombie et M. Derek Lister ont tous deux rendu hommage à M. Daniel Rozon, un membre de longue date du Conseil consultatif de la SGDN, qui est décédé vendredi

le 25 septembre. Il a grandement contribué au Conseil consultatif et son départ touche profondément tous ses amis de la SGDN.

Les membres du Niigani sont invités à discuter de leurs travaux avec la SGDN en 2009 et de considérations importantes relatives aux contacts de la SGDN avec les peuples autochtones. Ils notent en particulier l'importance du rôle de leadership et des membres des collectivités dans le processus de sélection d'un site et qu'ils discutent souvent avec les autorités politiques de l'importance de faire intervenir les membres de leurs collectivités afin de mieux comprendre les problématiques avant de prendre des décisions. Les membres du Niigani soulignent également qu'ils entretiennent un bon rapport avec la SGDN et se disent satisfaits que tous les travaux de la SGDN soient conçus sur la base d'un processus axé sur les collectivités. Ils notent que bien que les travaux soient devenus plus complexes au fur et à mesure du développement des discussions sur le processus de sélection d'un site, ils ont continué à participer et souhaitent que cela se poursuive afin de maintenir les portes et la discussion ouvertes.

Quelques autres points importants sont notés :

- L'importance de la culture, des cérémonies et des langues autochtones;
- L'importance de l'éducation pour les peuples autochtones;
- L'importance des droits issus de traités des Autochtones;
- La nécessité de préserver le rôle du Niigani et que les membres du Niigani continuent de participer aux rencontres entre la SGDN et les groupes autochtones, surtout que le Niigani assure une continuité lorsque les dirigeants autochtones changent régulièrement;
- Le souhait que l'engagement relatif au dialogue et aux discussions entre la SGDN et les peuples autochtones se poursuive de façon à ce que le gouvernement fédéral ne soit pas seul à assumer l'obligation de consulter;
- Les peuples autochtones doivent établir une base économique solide pour leurs membres qui s'appuie sur leurs terres et le Niigani doit veiller à accomplir son devoir et continuer à contribuer à ce processus à long terme;
- L'importance d'inclure les jeunes Autochtones.

Une invitation est lancée au Conseil de participer aux cérémonies du Niigani.

Le Conseil est invité à discuter des remarques du Niigani. Les membres remercient les Aînés et les jeunes membres pour leurs réflexions et leur sagesse. Le président Ken Nash remercie les membres du Niigani pour leur coopération continue tout au long des dialogues tenus en 2009 et le dévouement qu'ils montrent à assister et conseiller la SGDN. Un membre du Conseil reconnaît les défis qui se posent aux jeunes Autochtones du Canada. Le Conseil convient qu'il est important d'inclure le Niigani dans le plus grand nombre de discussions possible entre la SGDN et les groupes autochtones du Canada.

Les membres du Niigani quittent la réunion

## **10. Engagement des Autochtones**

Mme Pat Patton informe le Conseil sur les récentes rencontres qui ont eu lieu en Saskatchewan, ainsi qu'à Moose Factory et Kenora, en Ontario. Le Conseil discute de la protection de la Terre, notre mère, dans le contexte des travaux de la SGDN. Le Conseil discute aussi des attentes du Niigani vis-à-vis du processus de la SGDN et de la manière dont les Autochtones du Canada pourraient bénéficier en général du processus. Le Conseil discute de l'importance des relations établies avec la nation des Ojibways de Saugeen concernant le DGP pour déchets de faible et moyenne activité

d'OPG et des effets qu'elles pourraient avoir sur les relations de la SGDN avec les peuples autochtones.

### **11. Rapport triennal**

À la demande du Conseil, un résumé préliminaire du rapport triennal a été fourni pour aider le Conseil à planifier ses discussions en préparation aux commentaires qu'il fera sur le rapport triennal.

Mme Anda Kalvins passe en revue les exigences réglementaires et le rôle du Conseil relativement aux commentaires indépendants qu'il doit fournir. Elle note que le Conseil doit avoir terminé de rédiger ses commentaires d'ici décembre 2010 et qu'il peut envisager d'utiliser les services d'un rédacteur externe.

Le Conseil discute brièvement de la manière dont ils souhaitent procéder à la rédaction de leurs commentaires, mais, en raison des limites de temps, convient de tenir une discussion plus approfondie lors de la réunion de mars 2010 du Conseil.

### **12. Séance à huis clos**

Les membres du Conseil conviennent qu'une séance à huis clos n'est pas nécessaire.

### **13. Prochaines réunions**

Les prochaines réunions du Conseil consultatif incluent :

#### **Mercredi 3 février 2010**

14 h à 15 h HNE

Pour solliciter des commentaires sur le Rapport annuel préliminaire

#### **Réunion n° 1**

#### **Lundi 8 mars 2010**

9 h à 16 h HNE

Suivie d'une rencontre avec le Conseil d'administration le 8 mars en soirée.

#### **Levée de la séance**

Le président prononce la levée de la séance à 15 h 35.

---

Le 8 mars 2010

---

Vice-présidente, Engagement et sélection d'un site pour la GAP